

Isa

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

הָיָה	הַחֲקִים	חֲקָרִים	אָוֹן	וַיְמַתֵּבִים	עַמְלָל	כְּתָבוּ:
—	—	—	—	—	—	—

বাজে ॥ অসৎ বিধি প্রনয়নকারীদের দেখে ॥ এই বিধি প্রনয়নকারীরা এমন সব বিধি রচনা করে যা সাধারণ মানুষের জীবনকে দুর্বিসহ করে তোলে ॥

להטאות	מדין	דלים	וילג'ל	משפט	ענבי	עמי	להיות	אלמנות	שללים	ואות	יתומים
H3490	H0853	H7998	H0490	H1961	H6041	H4941	H1497	H1800	H1779	H5186	2

יְבָזָר :

H0962

এই বিধি প্রণয়নকারীরা গরীব মানুষের প্রতি ন্যায সঙ্গত নয়। তারা গরীব মানুষের অধিকার কেড়ে নেয়। তারা বিধবা এবং অনাথ ছেলেমেয়েদের কাছ থেকে জিনিসপত্র চৰি করে নেওয়া অন্যমেদন করে।

וְאֵת	לְעֹזֶה	הַגּוֹסֶוּ	מֵי	עַל-	תָּבוֹא	מִמְּרַתָּק	מִלְשֹׁואָה	וְלִשְׁוֹאָה	פְּקָדָה	לִיּוֹם	הַעֲשָׂוֹ	וְמֵה-	3
H0575	H5833	H5127	H4310		H0935	H4801			H6486	H3117			H4100

העוזבו כבודכם:

H3519

ହେ ବିଧି ପ୍ରଗଣନକାରୀଙ୍କ ତୋମରା ଯେ ସବ କାଜ କରଇ ସେବା କାଜେର କୈଫିଯତ ସଥିନ ଚାଓଯା ହବେ ତଥିନ ତୋମରା କି କରବେ? ତୋମାଦେର ଦୂରେର ଏକଟା ଦେଶ ଥିକେ ଧର୍ବଂ ଆସଛେ ତୋମରା ତଥିନ କୋଥାଯା ସାହାଯ୍ୟର ଜନ୍ୟ ଛୁଟିବେ? ତୋମାଦେର ଟାକାପଯ୍ୟାସା ଓ ଧନସମ୍ପଦ ତୋମାଦେର କୋନ ସାହାଯ୍ୟ କରିପାରିବେ ନାହିଁ

ידן נטניה: ס

HE186 H3037

তোমাদের একজন বন্দীর পিছনে লুকোতে হবে অথবা তোমরা একজন মৃত দেহের নীচে পড়বে॥ ঈশ্বর তরুণ রুদ্ধ থাকবেন॥ তিনি তোমাদের শাস্তি দেবার জন্য পাস্ত হবেন॥

הוּא	אָבִי	שָׁבֵט	אַשְׁרָר	הָיוּ	זְעַמִּי:	בִּירָם	הַוָּא	וּמְטָה-	בִּירָם	זְעַמִּי:
—	—	—	—	—	—	H2195	H3027	H1931	H4294	H0639

ঈশ্বর বলেছেন॥ “আমি অশুরকে একটা লাঠির মতো ব্যবহার করব॥ ক্ষেত্রের বশে॥ ইন্দ্রায়েলকে শান্তি দেওয়ার জন্য আমি অশুরকে কাজে লাগাব॥

בָּנִי	חָנָנָה	אֲשֶׁלְתָּנָה	וְעַל-	עַם	עֲבָרִתִי	לְשָׁלֵל	וְلִבְנֵוּ	בָּנֵו
H0957	H0962	H7998		H6680	H5678		H7971	H2611

(וְלִשְׁוֹמוֹ) מִרְמָס כְּחֹמֶר חִיצּוֹת:
[H2351](#) [H4823](#)

যে সব লোকেরা অসৎ এবং নোংরা কাজ করছে তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য আমি অশূরকে পাঠাবো। আমি এই সব লোকের ওপর ভীষণ রুদ্ধ। তাই আমি অশূরকে তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধের আদেশ দেব। সে তাদের পরাজিত করে তাদের সব সম্পদ লুঠ করে নেবে। অশূর ইস্রায়েলকে রাস্তায় কাদার মতো মাড়াবে।

בָּנִי	וְלִבְנֵoּ	בָּלְבָבּoּ	וְלִהְבָרִית	לְהַשְׁמֵיד	בָּלְבָבּoּ	בָּנִי	יְחִשָּׁב	כָּנוּ	לֹא	לֹא	וְהֹא
H3772	H3824	H8045		H2803		H3808	H3824	H1819	H3808	H1931	

מְעַט:
[H4592](#) [H3808](#)

“কিন্তু অশূর বুঝতে পারবে না যে আমি তাকে কাজে লাগিয়েছি। অশূর ভাবতে পারবে না যে সে আমার অন্ত। সে শুধু অন্য লোকদের হত্যা করতে চাইবে। অশূর বহু দেশকে ধ্বংস করার পরিকল্পনা করছে।

יִאָמֶר	יְyִ	hַlְaָ	shְrִi	yְtִhְrּoּ	mִlְcִim:
H4428		H8269	H3808	H0559	

অশূর মনে মনে বলে। ‘আমার সব নেতারা কি রাজাদের মত নয়?’

hַlְaָ	cְcִrְcְmִiš	cָlְnּoּ	aָmֵn	lֹaּ	cְdִmְsָk	shְmָrּoּn:
H3808				H2574	H0774	H3808

কলনো কি কর্কমীশের মতো নয়? হমার কি অপদের মতো নয়? শমরিয়া কি দম্যেশকের মতো নয়?

cָaָsֶr	mִcְzָaּh	yְdִi	lְmִmְlְcַt	hַaֲlִiּl	uּpְsִiּlִiּuּm	mִrּoּsָlָm	wְmִsְmָrּoּn:
H8111	H3389		H6456	H0457	H4467	H3027	H4672

আমি এই দুষ্ট রাজ্যগুলিকে পরাজিত করেছি এবং এখন আমি ওগুলি নিয়ন্ত্রণ করছি। এই সব দেশের লোকরা যেসব মূর্তির পূজো করে তা জেরুশালেম ও শমরিয়ার থেকে বেশী।

hַlְaָ	cָaָsֶr	uּsִiּr	lְsָmְrּoּn	uּlְaֲlִiּlִiּhָ	aּpְnִiּyָh	lְrִiּoּsָlָm	uּlִuּcְbִiּhָ:	s
H3808			H8111	H0457		H6091	H3389	

আমি শমরিয়া এবং তার মূর্তিগুলির যে দশা করেছি জেরুশালেম ও তার মূর্তিগুলির দশা ও তাই করব।”

oּhַzְzָh	bְrִiּaּh	yְbָcְzָuּ	cִiּrְ	bָnִiּ	aּdְnִiּ	aּdְnִiּ	aּpְnִiּyָh	uּlֵiּ	uּlֵiּ	bָnִiּ
	H6726	H2022	H4639	H3605	H0853	H0136	H1214	H1961		
בָּנִי	עַיְיָה:	תְּבָאָרָה	וְעַל-	אַשּׁוֹר	אַשּׁוֹר	מֶלֶךְ	לִבְבָּ	גָּדְלָ	בָּרִיְאָה	H6529
	H7312	H8597		H0804	H4428	H3824	H1433			

সিয়োন পর্বত ও জেরুশালেমে প্রভু নিজের পরিকল্পনা মতো সমস্ত কাজ শেষ করার পর তিনি অশূরকে শাস্তি দেবেন। অশূরের রাজা খুবই দাঙ্কিক হয়ে উঠবেন আর এই অহঙ্কারের ফলে তিনি অনেক অর্থহীন কুকুর করবেন। তাই ঈশ্বর তাকে শাস্তি দেবেন।

עָמִים	גּוֹלָת	וְאָסִיר	גּוֹנָתִי	כִּי	וּבְחִכְמָתִי	עָשִׂיתִי	יְדִי	כָּלָת	אָמֵר	כִּי
	H1367	H5493	H0995		H2451		H3027		H0559	
				יֹשְׁבִים:	כָּאָבִיר	וְאָוֶרֶיךְ	שׁוֹשָׁתִי	(וְעַתִּידְתִּיחַם)	[וְעַתִּידְתִּיחַם]	
				H3427	H0047	H3381	H8154	H6259		H6264

অশুরের রাজা বলেন ॥ “আমি খুবই জানী ॥ আমি আমার জান ও ক্ষমতা দিয়ে ॥ বহু বড় বড় কাজ করেছি ॥ আমি বহু জাতিকে পরাজিত করে তাদের ধনসম্পদ লুঠ করেছি এবং তাদের ক্রীতদাস বানিয়েছি ॥ আমি খুবই প্রতাপশালী লোক ॥”

וְתִמְצָא	וְכָלָן	לְתִיל	יְדִי	הַעֲמִים	בִּיצִים	עַזְבוֹת	כָּל	הָאָרֶץ	אָנָי	וְאָסְפָחִי
				H1000	H0622			H2428	H3027	H7064
						וְמִצְבָּחָה:	H3671	H5074	H1961	H4672
				H6850	H6310	H6475	H3671	H5074		H3808

কোন কোন লোক যেমন পাথির বাসা থেকে অনায়াসে তাদের ডিম নিয়ে ॥ তেমনি আমিও নিজ হাতে সব দেশের ধনসম্পদ অনায়াসে লুঠ করেছি ॥ একটা পাথি প্রায়ই তার ডিম এবং বাসাকে একলা রেখে পালায় ॥ তাই বাসাকে আগল দেবার জন্য বা কিচির ॥ মিচির করে ডানা ॥ টেঁট দিয়ে লড়াই করে ডিমকে রক্ষা করার জন্য কোন পাথি না থাকায় লোকে অনায়াসেই সেই ডিম নিয়ে ॥ পালায় ॥ তেমনি গোটা পৃথিবীকে নিজের অধীনে আনার সময় আমাকে নিরস্ত করার মতো সাহস ও শক্তিকারণ ছিল না ॥”

הַיְתָפָאָר	הַגְּרֹזָן	עַל	הַחֲצָב	בּוֹ	אָמָ-	יְתַגְּלֵל	הַמְשֹׁרֶל	עַל	מְנִיבוֹ	כְּהַנִּינִי	שְׁבָט	הַיְתָפָאָר	
					H2672				H1631				
						H6086	H3808	H4294				H0853	

যে লোক কুড়ুল চালায় কুড়ুল কি তার থেকে নিজেকে বেশী শ্রেষ্ঠ বলে মনে করে? একটা করাত কি করাত চালকের থেকে নিজেকে শক্তিশালী বলে মনে করে? কিন্তু অশুর মনে করে সে ঈশ্বরের চেয়ে বেশী ক্ষমতাবান ও গুরুত্বপূর্ণ ॥ কোন লোক লাঠি দিয়ে কাউকে শাস্তি দেওয়ার পর লাঠি নিজেকে লোকটির চেয়ে বেশী ক্ষমতাবান মনে করলে যেমন হয় ॥ অশুরের ভাবনাও অনেকটা সে রকমই ॥

לְכָן	יְשֻׁלָּחָם	הַאֲדֹרֶן	יְהוָה	בְּמִשְׁמָנִי	צְבָאֹות	בְּמִשְׁמָנִי	וְתַחַת	כְּבָדוֹר	יְקָרָבָה	וּבְעָרָה	וְאַלְהָה	יְקָרָבָה	לְכָן	
				H3068				H0113						
				H7332				H3519	H8478	H1431	H4883	H7626		

אָשׁ:

[H0784](#)

অশুর নিজেকে মহান মনে করে ॥ তাই তার দন্তকে খর্ব করার জন্য প্রভু সর্বশক্তিমান অশুরের বিরুদ্ধে ভয়ানক রোগ পাঠাবেন ॥ একজন অসুস্থ যেমন করে তার ওজন হারায় ঠিক সেই ভাবে অশুরও তার ক্ষমতা ও প্রতিপত্তি হারাবেন ॥ তখন অশুরের মহত্ব ধ্বংস হবে ॥ যতক্ষণ না সবকিছু বিনষ্ট হয় ততক্ষণ এটা একটা জ্বলন অঙ্গারের মতো থাকবে ॥

וְאָחָר:	בְּיּוֹם	וְשִׁמְרָיו	שִׁיחָתוֹ	וְאַלְהָה	וּבְעָרָה	לְלִהְבָה	וִקְרוֹשׁ	לְאַשׁ	יִשְׂרָאֵל	אָרֶן	וְדָרָה	וְאָחָר:
	H0259	H3117	H8068	H7898	H0398		H3852	H6918	H0784	H3478	H0216	H1961

ইস্রায়েলের আলো ॥ ঈশ্বর ॥ হবে আগুনের মতো ॥ পবিত্র একজনটি হবেন আগুনের শিখার মতো ॥ তিনি ইস্রায়েলের আগাছা ও কাটাঝোপকে এক দিনে পুড়িয়ে দেবেন ॥

וְכָבָד	יְעַרְוֹ	וְכָרְמָלָן	מִנְפָּשָׁת	בְּשָׁר	וְעַדְ	יְכָלָה	וְהַיִתָּה	כְּמַלְסָס	נְסָסָה	וְאַלְהָה	וְבְּיּוֹם	וְכָבָד
			H3759	H5315	H5704	H1320	H3615	H1961	H4549	H5263		H3519

তারপর আগুন আরও ব্যাপক হয়ে দ্রাক্ষাক্ষেত এবং বড় বড় গাছকে পুড়িয়ে ছাই করে ফেলবে ॥ অবশেষে লোক জন সমেত সব কিছু ধ্বংস হয়ে যাবে ॥ অশুর রাজ্য প্রায় ধ্বংসস্তুপে পরিণত হবে ॥ অশুরের অবস্থা হবে পচা মোটা কাঠের টুকরোর মতো ॥

פ	יכתבם:	ונער	יהיו	מספר	יערו	ען	ושאר
		H3789	H5288	H1961	H4557	H6086	H7605

בננוּ אֲבִשְׁתָּו גָּחֵרְ סָנְחָא אֶת קְמֵי יָבֵאְ יְאֵתָאְ חָוּטָאְ שִׁשְׁרָאֵלְ וְפָלִיטָהְ לְהַשְׁעָןְ

לְהַשְׁעָןְ	יְעַקָּבְ	בֵּיתְ	יְעַקָּבְ	יְשָׂרָאֵלְ	וּפְלִיטָהְ	שָׂאָרְ	עֹזְ	יְוָיָּףְ	לְאָ-	הַהְאָ	בִּזְמָ	וּדְנִיהָ	20
H8172	H3290		H6413	H3478	H7605	H5750	H3254	H3808	H1931	H3117	H1961		

סֵאֵי סְמֵיֵי אַיְשָׁאָיְלֵןְ אֲבִשְׁתָּו גָּחֵרְ אֶת קְמֵי יָבֵאְ יְאֵתָאְ חָוּטָאְ שִׁשְׁרָאֵלְ וְפָלִיטָהְ לְהַשְׁעָןְ

גְּבוֹרָ:	אָלְ	אָלְ	יְעַקָּבְ	שָׂאָרְ	יְשָׂבֵ	שָׂאָרְ	21
H1368	H0410	H0413	H3290	H7605	H7725	H7605	

יָבֵאְ יְאֵתָאְ חָוּטָאְ שִׁשְׁרָאֵלְ וְפָלִיטָהְ לְהַשְׁעָןְ

שָׂוִטֵּפָ	תְּרִיזָ	כְּלִיּוֹןָ	כְּלִיּוֹןָ	בּוֹ	יְשָׂבֵ	שָׂאָרְ	הַיּוֹםְ	כְּתֹולָ	יְשָׂרָאֵלְ	יְהָוָהְ	עַמְקָעָהְ	יְהָוָהְ	אָמֵןְ	כִּיְ	22
H7857	H2782	H3631		H7725	H7605	H3220	H2344	H3478		H1961					
צְדָקָהְ:															
H6666															

הַיְשָׁאָיְלֵןְ תּוֹמָאֵרְ לְוֹקֵרְ סָנְחָא אֶת קְמֵי יָבֵאְ יְאֵתָאְ חָוּטָאְ שִׁשְׁרָאֵלְ וְפָלִיטָהְ לְהַשְׁעָןְ

סָ	הָאָרְץָ:	כְּלָ-	עַשְׂהָ	בְּקָרְבָּ	כְּלָ-	צְבָאֹותָ	יְהָוָהְ	אָרְגִּינָ	אָמֵרָ	כָּלָהְ	וּנְחַרְצָהְ	כִּיְ	23
H0776	H3605	H7130					H3069	H0136	H2782	H3617			

אָמָאֵרְ גָּרָעָןְ פְּרָבָוּ סְרִבְשְׁטִיכְמָאֵןְ נִשְׁכִּחְתָּו אֶת קְמֵי יָבֵאְ יְאֵתָאְ חָוּטָאְ שִׁשְׁרָאֵלְ וְפָלִיטָהְ לְהַשְׁעָןְ

בְּשָׁבֵטָ	מְאַשְׁוֹרָ	צִיּוֹןָ	יְשָׂבֵ	עַמִּיָּ	תִּירָאָ	אָלְ	צְבָאֹותָ	יְהָוָהְ	אָרְגִּינָ	אָמֵרָ	כָּהָ	לְכָנָ	24	
H7626	H0804	H6726	H3427		H3372	H0408		H3069	H0136	H0559	H3541			
יְכָהָ וּמְטָהָהָ יְשָׁאָהָ:														
H4714 H1870 H5375 H4294 H5221														

אַתְּ אָמָאֵרְ גָּרָעָןְ פְּרָבָוּ סְרִבְשְׁטִיכְמָאֵןְ בְּלֵנֵןְ “סִיּוֹנְ נִבְאָסְיָ אָמָאֵרְ לְוֹקֵרְ תּוֹמָרָאֵת אַשְׁוּרָאֵת בְּיָמֵנְךָ אֶת קְמֵי יָבֵאְ יְאֵתָאְ חָוּטָאְ שִׁשְׁרָאֵלְ וְפָלִיטָהְ לְהַשְׁעָןְ

תְּבִלְתָּםָ:	עַלְ	וְאַפְּ	זָעַםָ	וְכָלָהָ	וְמַזְעָרָ	מַעַטָּ	עֹזָרָ	כִּיְ	25
H8399		H0639	H2195	H3615	H4213	H4592	H5750		

קִנְסְתָ אֲלָמָרְ סְמֵיֵי פְּרָבָוּ אָמָאֵרְ רָאָגָ פְּדָעָהָ יָבֵאְ יְאֵתָאְ חָוּטָאְ שִׁשְׁרָאֵלְ וְפָלִיטָהְ לְהַשְׁעָןְ

וְעֹלֵר	עַלְיוֹן	יְדֻוָה	צְבָאוֹת	שׁוֹת	כְּמִקְתָה	מִדְיָן	בְּצִור	עֹזָב	וּמִתְהֹוּ	עַל	הַבָּשָׂר	וְגַשְׁאָו					
H5375	H3220	H4294	H6159	H6697	H4080	H4347	H7752	H3068	H5782	בְּגַדְךָ	מִצְרִים						
										H4714	H1870						
תָּאָרֶבֶרְ פְּרָטָאָרְ	תָּאָרֶבֶרְ פְּרָטָאָרְ	תָּאָרֶבֶרְ פְּרָטָאָרְ	תָּאָרֶבֶרְ פְּרָטָאָרְ	תָּאָרֶבֶרְ פְּרָטָאָרְ	תָּאָרֶבֶרְ פְּרָטָאָרְ	תָּאָרֶבֶרְ פְּרָטָאָרְ											
מִפְנִיר	עַל	וְחַכְלָל	צְנוּאָרָה	מַעַל	וְעַלְוֹ	שְׁכָמָךְ	מַעַל	סְבָלוֹ	יִסְרָאֵר	הַהְיוֹא	בְּגִוּם	וְהַיִנְהָה	27				
H6440	H5923			H5923	H7926			H5448	H5493	H1931	H3117	H1961					
										שְׁנִין							
											H8081						
אֶקְטָא דִּיְרָה קָאָתֶרְ	אֶקְטָא דִּיְרָה קָאָתֶרְ	אֶקְטָא דִּיְרָה קָאָתֶרְ	אֶקְטָא דִּיְרָה קָאָתֶרְ	אֶקְטָא דִּיְרָה קָאָתֶרְ	אֶקְטָא דִּיְרָה קָאָתֶרְ	אֶקְטָא דִּיְרָה קָאָתֶרְ	28										
						כְּלִילָיוֹ	לְמִכְמָשָׁ	יִפְקִיד	נִסְתָהָ	לְנִגְרָדוֹן	בְּמִגְרָדוֹן	עַבְרָ	עַלְיָה	בָּאָ			
						H3627	H4363	H4051	H5857				H0935				
סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	29									
						H5127	H7586	H1390	H7414	H2729	H4411	H1387	עַבְרָ	מִעְכְּרָה	גַּבְעָ	נִסְתָהָ	
סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	סְנוּאָרָה	30								
						עַנְהָוֹתָ	עַנְהָוֹתָ	עַנְהָוֹתָ	לִישָה	הַקְשִׁיבָי	גְּלִים	בַּתָּ	קְזִילָה	צְהָלָה			
						H6068	H6041	H7181	H1554	H1323							
ওְהַ	ওְהַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	31			
ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	ওְহַ	הַעֲיוֹנוֹ	הַגְּבִיעִים	יְשָׁבִי	מִרְמָנָה	נִדְרָה							
						H5756	H1374	H3427	H4088	H5074							
מְדִינָה	מְדִינָה	מְדִינָה	מְדִינָה	מְדִינָה	מְדִינָה	מְדִינָה	מְדִינָה	32									
						H3389	H1389	H6726	H1323	H2022	H3027	H5975	H5011	H3117	H5750		
אָזְקָה	אָזְקָה	אָזְקָה	אָזְקָה	אָזְקָה	אָזְקָה	אָזְקָה	אָזְקָה	33									
						H1364	H1438	H6967	H4637	H5586		H3068	H0113	H2009			
											יְשָׁבָלָה						
											H8213						

দেখে ॥ আমাদের প্রভু ॥ সদা প্রভু সর্বশক্তিমান বিরাট বৃক্ষটি ॥ অশুর ॥ আতঙ্ক দিয়ে । কেটে ফেলবেন ॥ গুরুত্বপূর্ণ লোক কাটা পড়বে ॥ এবং গর্বিত লোকদের বিনীত করা হবে ॥

ס	יִפּוֹלָ:	בָּאָרִיר	וְהַלְּבָנָן	בְּבָרִיאָל	הַיּוֹרֵד	סָבָכִי	וְנַקְרֵבָה
—	—	—	—	—	—	—	—
	H5307	H0117	H3844	H1270			H5442

ପ୍ରଭୁ କୁଠାର ଦିଯରେ ବନ କେଟେ ଫେଲବେନ ଏବଂ ଲିବାନୋନେର ବଡ଼ ବଡ଼ ବୃକ୍ଷଗୁଲିର ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ଲୋକଦେର ପତନ ହବେ॥